

Safety and Maintenance instructions

Make sure that all electrical connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result

Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.

Keep all parts away from young children's reach

Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.

Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards

Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.

Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.

Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliances. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.



Instructions de sécurité et d'entretien

Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.

Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.

Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.

Placer hors de portée des enfants.

Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.

Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques

Ni jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.

La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.

Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.



Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'outils à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.

Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.

Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.

Hou alle delen uit het bereik van kinderen.

Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.

Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.

Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.

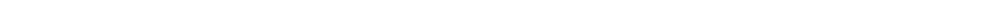
Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.

Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voor je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.



Sicherheits- und Wartungshinweise

Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.

Achten Sie darauf, Steckdosens und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte auftreten, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.

Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Vermieden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.

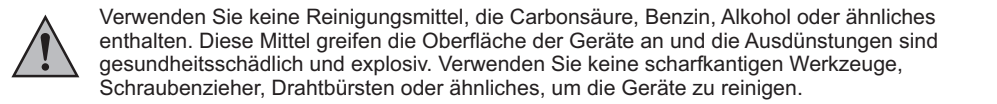
Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.

Kabellose Systeme sind Störquellen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

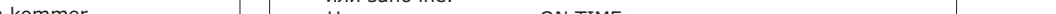
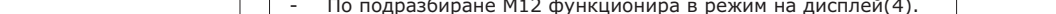
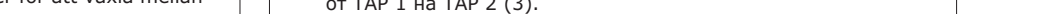
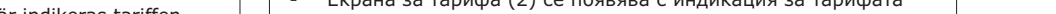
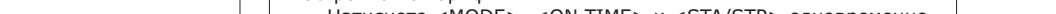
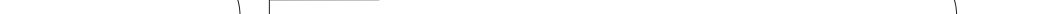
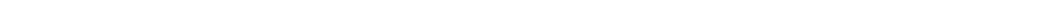
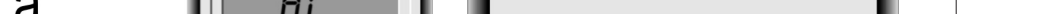
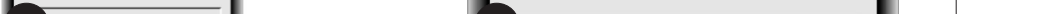
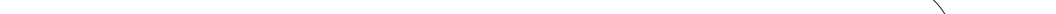
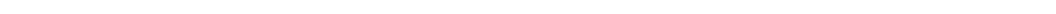
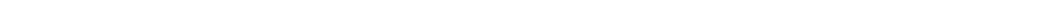
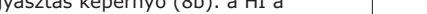
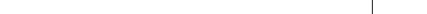
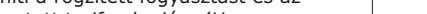
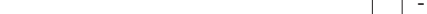
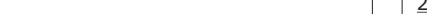
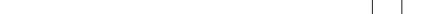
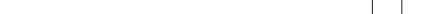
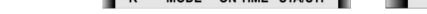
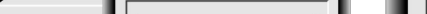
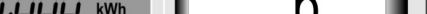
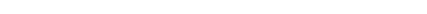
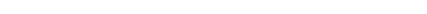
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

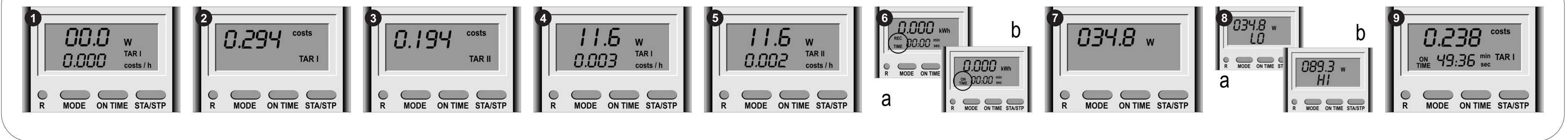
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdrüngen aus sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine schärfenartigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.



SPECIFICATIONS

Voltage: 230 volt 50 Hz.
Power 15W
Stand-by: 5W
Deviation: circa 2%





HR

Pomoću M12 je jednostavno mjeriti utrošak energije spojenog uređaja. Kalkulator pokazuje relevantne troškove. Mogu se postaviti dvije tarife. Početni ekran (1) pojavljuje se automatski nakon uključivanja uređaja u zidnu utičnicu. Uređaj je spojen izravno na M12.

Postavljanje tarifa I i II

- Istodobno držite 4 sekunde pritisnutima gumbе <MODE>, <ON TIME> i <STA/STP>.
- Pojavit će se tarifi ekran (2) uz prikaz tarife (TAR I ili TAR II).
- Držite pritisnutim <MODE> 4 sekunde za prelazak sa TAR I na II (3).
- Upotrijebite gumb <STA/STP> kako bi došli do broja koji želite promijeniti (va broj tresetka).
- Upotrijebite gumb <ON TIME> za podešavanje željene vrijednosti.
- Pomoću gumba <MODE> možete postaviti tarifu (npr. 0,290 = 29 Eurocenta po kWh).
- Izadite pomoću gumba <MODE>.

KORIŠTENJE STATUSA PRIKAZA

- Prema zadanoj postavci, M12 radi u modu prikaza (4). Prikaz pokazuje zabilježenu energiju i trošak po satu u skladu s odabranom tarifom. (Ako je utrošena energija 11,6 W po satu, tada je trošak 0,3 Eurocenta prema TAR I)
- Držite pritisnutim gumb <MODE> 4 sekunde za prelazak na drugi tarif (5).

ISLUŽEENJE STANJA

- Za aktivaciju bilježenja morate postaviti timer.
- Pritisnite gumb <MODE> (na čе se pojavi ekran timera (6a)).
- REC vrijeme označava da vrijeme neprekidno protječe.
- Pritisnjenim gumba <ON TIME> možete zaustaviti ili pokrenuti mjerenje.
- Pritisnite gumb <ON TIME> pa će se pojaviti prikaz s vremenom rada (6b).
- Vrijeme rada pokazuje da sat radi samo kada se troši energija.

Pri bilježenju stanja prikazuju se 4 različita mjerenja. Prijelaz između tih mjerenja se vrši pomoću gumba <MODE>.

1.Trenutni utrošak

- Pojavljuje se ekran utroška (7) i označava energiju koja se trenutno troši.

2.Minimalni utrošak

- Ekran minimalnog utroška (8a) se pojavljuje, LO = minimalni utrošak energije.

3.Maksimalni utrošak

- Pojavljuje se ekran maksimalnog utroška (8b), HI = maksimalni utrošak energije.

4.Troškovi

- Ekran troškova (9) označava da je tijekom 49 minuta i 36 sekundi stvarnog vremena (vidi vrijeme rada) potrošeno energije za 23,8 Eurocenta prema tarifi I (vidi TAR I)
- Držite pritisnutim gumb <MODE> 4 sekunde za odabir druge tarife.

RESET

Ako pritisnete i držite pritisnutim MODE/STA/STP (istodobno 2 sekunde), ekran će se vratiti u režim prikaza.

Sve se izmjerenje vrijednosti postavljaju na 0. Postavljene tarife neće se ukloniti. One se pohranju u fiksnu memoriju (EEPROM).

POTPUNI RESET

Istodobno 4 sekunde držite pritisnutim gumbе <R>, <MODE>, <ON TIME> i <STA/STP>.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 230 V~ 50 Hz
Snaga: 15 W minimum 3000 W maksimum
Pasivno stanje: 5 W
Odstojanje: oko 2%

SAVJET

Tačni podaci o tarifama mogu se pronaći na Vašem računu za struju.

SLO

Z M12 je enostavno meriti porabo moči priključene naprave. Kalkulator prikazuje stroške. Možno je nastaviti dve tarife. Začetni zaslon (1) se pojaví samodejno po priključu naprave v stensko vtičnico. Naprava se poveže neposredno z M12.

Nastavitve tarif lin II

- Pritisnite <MODE>, <ON TIME> in <STA/STP> hkrati za 4 sekunde.
- Prikaze se zaslon za tarifo (2) s prikazano tarifo (TAR I ali TAR II).
- Pritisnite tipko <MODE> za 4 sekunde, da preklopite med TAR I in II (3).
- Uporabite tipko <STA/STP> za prenik na številko, ki jo je potrebno spreminiti (številka utripa).
- S tipko <ON TIME> nastavite želeno vrednost.
- S tipko <MODE> lahko nastavite tarifo (denimo 0,290 = 29 evrocentov na kWh).
- Izhodi s tipko <MODE>.

UPORABA PRIKAZOVALNIKA STANJA

- M12 privzeto deluje v načinu prikaza (4). Prikaz kaže moč zapisovalnika in strošek na uro glede na izbrano tarifo. (Če je poraba 11,6 W na uro je strošek 0,3 evrocenta po TAR I).
- Pritisnite tipko <MODE> za 4 sekunde, da preklopite v druge tarife (5).

PRIJAVA STANJA

- Za prijavo stanja morate nastaviti uro.
- Pritisnite tipko <MODE> in prikazal se bo zaslon ure (6a).
- Čas RECpomni, da čas teče neprekinjeno.
- S pritiskom na tipko <STA/STP> ustavite ali sprožite merjenje.
- Pritisnite tipko <ON TIME>, da se izpiše čas delovanja (6b).
- Čas delovanja je le tisti čas, ki ga ura izmeri med porabo energije.

V prikazu stanja prijave so prikazane štiri različne meritve. Med meritvi preklopite s tipko <MODE>.

1.Trenutna poraba

- Zaslon o porabi (7) izpiše trenutno porabljeno moč.

2.Najmanjša poraba

- Na zaslonu se izpiše LO (8a) = najmanjša porabljena moč.

3.Največja poraba

- Na zaslonu se izpiše HI(8b), = najvišja porabljena moč.

4.Stroški

- Na zaslonu s stroški (9) se izpiše, da je bilo denimo v času 49 minut in 36 sekund realno porabljeno za 23,8 evrocenta električne energije glede na tarifo 1 (TAR I)
- Pritisnite tipko <MODE> za štiri sekunde, da izberete drugo tarifo.

PONASTAVITVE

S pritiskom in držanjem tipke MODE/STA/STP (istoočasno 2 sekundi) se zaslon povrne v začetni naen.

Use merilne se postavlja na vrednost 0. Nastavljene tarife se ne spreminjajo. Shranjene so v stalnem pomnilniku (EEPROM).

POPOLNA PONASTAVITVE

Pritisnite hkrati za štiri sekunde tipke <R>, <MODE>, <ON TIME> in <STA/STP>.

SPECIFIKACIJA

Napetost: 230V~ 50Hz
Moč: 15 W najmanj in največ 3000W
Pripravljenost: 5 W
Odstojanje: približno 2%

NASVET

Natančne specifikacije tarif najdete na svojem računu za porabo električne energije.

I

Utilizzando l'M12 è facile misurare il consumo di corrente di un dispositivo collegato. Il calcolatore indica i relativi costi e possono essere impostate 2 tariffe. Lo schermata di avvio (1) appare automaticamente una volta collegato il dispositivo alla presa di corrente. Il dispositivo viene collegato direttamente all'M12.

Impostare le tariffe I e II

- Premere contemporaneamente <MODE>, <ON TIME> e <STA/STP> per 4 secondi.
- La schermata della tariffa (2) appare con l'indicazione della tariffa (TAR I o TAR II).
- Premere il tasto <MODE> per 4 secondi per passare da TAR I a II (3).
- Utilizzare il tasto <STA/STP> per passare al numero che deve essere modificato (il numero lampeggia).
- Utilizzare il tasto <ON TIME> per impostare il valore desiderato.
- Con il tasto <MODE> è possibile impostare la tariffa (es. 0,290 = 29 Euro per kWh).
- Uscire dalla schermata utilizzando il tasto <MODE>.

UTILIZZARE LO STATO DEL DISPLAY

- L'M12 funziona di default in modalità display (4). Il display indica la corrente registrata e il costo orario in base alla tariffa selezionata. (Se la corrente consumata ammonta a 11,6W l'ora, il costo sarà di 0,3 Euro in base alla TAR I)
- Premere il tasto <MODE> per 4 secondi per passare all'altra tariffa (5).

REGISTRAZIONE DI STATO

- Per attivare la registrazione deve essere impostato il timer.
- Premere il tasto <MODE>, appare la schermata del timer (6a).
- Il tempo REC indica che il tempo scorre senza interruzioni.
- Premendo il tasto <ON TIME> viene interrotta o avviata la misurazione.
- Premere il tasto <ON TIME>, appare la schermata del tempo (6b).
- La schermata del tempo indica che il timer scorre solo se viene consumata corrente.

Nello stato di registrazione vengono visualizzate 4 diverse misurazioni. Utilizzare il tasto per passare da una misurazione all'altra <MODE>.

1 Consumo attuale

- Appare la schermata del consumo (7) che indica l'effettiva corrente consumata al momento.

2 Consumo minimo

- Appare la schermata del consumo minimo (8a), LO = corrente minima consumata.

3 Consumo massimo

- Appare la schermata del consumo massimo (8b), HI = corrente massima consumata.

4 Costi

- La schermata dei costi (9) indica che durante 49 minuti e 36 secondi reali (vedi tempo) sono stati consumati 23,8 Euro di energia in base alla tariffa 1 (ref. TAR I)
- Premere il tasto <MODE> per 4 secondi per selezionare un'altra tariffa.

RESET

Come: premendo e mantenendo MODE/STA/STP (2sec simultaneamente), lo schermo ritorna in modalità display.

Tutti i valori misurati sono impostati su 0. Le tariffe impostate non verranno rimosse e rimangono memorizzate in una memoria fissa (EEPROM).

RESET TOTALE

Premere contemporaneamente <R>, <MODE>, <ON TIME> e <STA/STP> per 4 secondi.

CARATTERISTICHE

Voltaggio: 230V~ 50Hz
Corrente: 15W minimo 3000W massimo
Standby: 5W
Deviazione: circa 2%

SUGGERIMENTO

Le caratteristiche estate delle tariffe possono essere consultate sulla bolletta.

CZ

S M12 snadno zmeríte spotřebu energie připojeného přístroje. Kalkulačka zobrazí příslušnou cenu. Lze nastavit 2 tarify. Po připojení zařízení do zásuvky se automaticky objeví úvodní obrazovka (1). Zarízení je připojeno přímo k M12.

Nastavení tarifu I a II

- Na 4 vteřiny stisknete záraz <MODE>, <ON TIME> a <STA/STP>.
- Objeví se obrazovka tarifu (2) s indikací tarify (TAR I nebo TAR II).
- K nepřetržit mezi TAR I a II stisknete na 4 vteřiny tlačítko <MODE> (3).
- Pro přístup k číslovce (tato číslovka bliká), kterou je možno měnit, použijte tlačítko <STA/STP>.
- Pro nastavení požadované hodnoty použijte tlačítko <ON TIME>.
- Tlačítkem <MODE> můžete nastavit tarif (např. 0.290 = 29 Eurocentu za kWh).
- Opusťte tlačítkem <MODE>.

POUŽITÍ ZOBRAZOVACÍHO REŽIMU

- M12 je přednastavena na zobrazovací režim (4), kdy displej zobrazuje zadanámenávy přikon a cenu za hodiny podle zvoleného tarifu. (Pokud je odebraný přikon 11.6W za hodinu, cena je die TAR I 0,3 eurocentu)
- K přepnutí na další tarif stisknete na 4 vteřiny tlačítko <MODE> (5).

REŽIM ZÁZNAMU

- Pro aktivaci záznamu je nutné nastavit hodiny.
- Stisknete tlačítko <MODE> a objeví se obrazovka hodin (6a).
- REC čas indikuje, že čas zároveň běží.
- Tlačítkem <STA/STP> počítání času zastavíte nebo spustíte.
- Stisknete tlačítko <ON TIME> a objeví se obrazovka hodin (on-time) (6b).
- Zapnutí čas indikuje, že hodiny běží jen v případě, že je odebrána energie.
- La schermata del tempo indica che il timer scorre solo se viene consumata corrente.

V režimu záznam jsou zobrazeny 4 rozdílná měření. Přepínání mezi temito 4 měřeními hodnotami je možné tlačítkem <MODE>.

1 Aktuální spotřeba

- Zobrazí se obrazovka spotřeby (7) a udává aktuální odebraný přikon.

2 Minimální spotřeba

- Obrazovka minimální spotřeby (8a) zobrazí LO = minimální odebraný přikon.

3 Maximální spotřeba

- Obrazovka maximální spotřeby (8b) zobrazí HI = maximální odebraný přikon.

4 Náklady

- Obrazovka ceny (9) zobrazuje, že během 49 min. a 36 vteřin skutečného času (viz on time) byla spotřebována energie v hodnotě 23,8 Eurocentu podle tarifu 1 (viz TAR I)
- Pro volbu jiného tarifu stisknete tlačítko <MODE> po dobu 4 vteřin.

VYMAZÁNÍ

Stlačením a přidržím tlačítek MODE/STA/STP (2 sekundy současně) se obrazovka vrátí do zobrazovacího režimu.

Všechny naměřené hodnoty jsou nastaveny na 0. Nastavené tarify nejsou vymazány. Jsou uloženy v pevné paměti (EEPROM).

ÚPLNÉ VYMAZÁNÍ

Na 4 vteřiny stisknete záraz <R>, <MODE>, <ON TIME> a <STA/STP>.

SPECIFIKACE

Napětí: 230 voltu 50 Hz
Přikon: 15W minimum 3000W maximum.
Potřebnost režim: 5W
Odchylná: přibližně 2%

TIP

Presné specifikace tarifů naleznete na svém účtu za energii.

GR

Me to M12 είναι εύκολο να μετρήσει η κατακόρυξη ισχύος μιας συνδεδεμένης συσκευής. Ο υπολογιστής υποδεικνύει το σχετικό κόστος, δύο (2) τιμολογήσεις μπορεί να ρυθμιστούν. Η οθόνη έναρξης (1) εμφανίζεται αυτόματα ύστερα από σύνδεση της συσκευής της πρίζας του τοίχου. Η συσκευή συνδέεται απευθείας στο M12.

Ρύθμιση των τιμολογήσεων I και II

- Πιέστε <MODE>, <ON TIME> και <STA/STP> ταυτόχρονα για 4 δευτερόλεπτα.
- Εμφανίζεται η οθόνη τιμολογήσης (2) με την ένδειξη της τιμολογήσης (TAR I ή TAR II).
- Πιέστε το πλήκτρο <MODE> για 4 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε ανάμεσα στο TAR I και II (3).
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο <STA/STP> για να μεταβείτε στον αριθμό που πρόκειται να αλλάξει (Ο αριθμός αυτός αναβοβλινάει).
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο <ON TIME> για να θέσετε την επιθυμητή τιμή.
- Με το πλήκτρο <MODE> μπορείτε να θέσετε τη τιμή της τιμολογήσης (π.χ. 0,290 = 29 Eurocent ανά kWh).
- Εξέλθετε με το πλήκτρο <MODE>.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

Κατά πρισμένης της M12 λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας οπτικής απεικόνισης (4). Η οθόνη υποδεικνύει τη καταγραφείσα ισχύ και το κόστος ανά ώρα ανάλογα με το τιμολόγιο που έχει επιλεγεί. (Αν η καταναλωθείσα ισχύς είναι 11,6W ανά ώρα, τότε το κόστος είναι 0,3 Eurocents σύμφωνα με την TAR I)

- Πιέστε το πλήκτρο <MODE> για 4 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε σε μια άλλη τιμολογήση (5).

ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Για να ενεργοποιήσετε τη καταχώρηση, πρέπει να ρυθμίσετε τον επόμενό χρόνο.

- Πιέστε το πλήκτρο <MODE> και θα εμφανιστεί η οθόνη on-time (6b).
- Το on time υποδεικνύει ότι το ρολόι λειτουργεί μόνο όταν καταναλώνεται ενέργεια.
- Πιέστε το πλήκτρο <MODE> και θα εμφανιστεί η οθόνη του χρόνουαόκλητης (6a).
- Ο χρόνος REC υποδεικνύει ότι ο χρόνος τρέχει συνεχώς.
- Πιάνοντας το πλήκτρο <STA/STP> θα αρχίσει ή θα σταματήσει η μέτρηση.
- Πιάνοντας το πλήκτρο <ON TIME> και θα εμφανιστεί η οθόνη on-time (6b).
- Το on time υποδεικνύει ότι το ρολόι λειτουργεί μόνο όταν καταναλώνεται ενέργεια.

Στη κατάσταση καταχώρησης 4 απεικονίζονται διάφορες μετρήσεις. Η μετάβαση ανάμεσα σε αυτές τις 4 μετρήσεις γίνεται χρησιμοποιώντας το πλήκτρο <MODE>.

1 Προςάωρα κατακόρυξη

- Εμφανίζεται η οθόνη μέγιστης καταναλώσης (7) και υποδεικνύει την επί του παρόντος καταναλωθείσα ισχύ.

2 Ελάχιστη κατακόρυξη

- Εμφανίζεται η οθόνη ελάχιστης καταναλώσης (8a). LO = ελάχιστη καταναλωθείσα ισχύς.

3 Μέγιστη κατακόρυξη

- Εμφανίζεται η οθόνη μέγιστης καταναλώσης (8b). HI = μέγιστη καταναλωθείσα ισχύς.

4 Κόστος

- Η οθόνη κόστους (9) υποδεικνύει ότι κατά τη διάρκεια ενός πραγματικού χρόνου 49 λεπτών και 36 δευτερολέπτων (Blaize on time) 23,8 Eurocent ενέργειας καταναλώθηκαν σύμφωνα με τη τιμολογήση 1 (Αναφερθείτε στην TAR I)
- Πιέστε το πλήκτρο <MODE> για 4 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε μια άλλη τιμολογήση.

ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πιάνοντας και κρατώντας πατημένο το MODE/STA/STP (ταυτόχρονα για 2 δευτερόλεπτα), η οθόνη θα επιστρέψει στον τρόπο λειτουργίας έναρξης. Όλες οι μετρήσεις της ημέρας μηδενίζονται. Οι ρυθμίσεις της τιμολογήσης δεν πρόκειται να οραιοποιηθούν. Αυτές αποθηκεύονται σε μια σταθερή μνήμη (EEPROM).

ΟΛΙΚΗ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πιέστε, <R>, <MODE>, <ON TIME> και <STA/STP> ταυτόχρονα για 4 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση προφοδοσίας: 230V~ 50Hz
Εκπόνηση: 15W ελάχιστη 3000W
Κατάσταση αναμονής: 5W
Απόκλιση: περίπου 2%

ΣΥΜΒΟΥΗΑ:

Οι ακριβείς προδιαγραφές τιμολογήσης μπορούν να βρεθούν στον λογαριασμό του ηλεκτρικού σας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση προφοδοσίας: 230V~ 50Hz
Εκπόνηση: 15W ελάχιστη 3000W
Κατάσταση αναμονής: 5W
Απόκλιση: περίπου 2%

ΣΥΜΒΟΥΗΑ:

Οι ακριβείς προδιαγραφές τιμολογήσης μπορούν να βρεθούν στον λογαριασμό του ηλεκτρικού σας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση προφοδοσίας: 230V~ 50Hz
Εκπόνηση: 15W ελάχιστη 3000W
Κατάσταση αναμονής: 5W
Απόκλιση: περίπου 2%

ΣΥΜΒΟΥΗΑ:

Οι ακριβείς προδιαγραφές τιμολογήσης μπορούν να βρεθούν στον λογαριασμό του ηλεκτρικού σας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση προφοδοσίας: 230V~ 50Hz
Εκπόνηση: 15W ελάχιστη 3000W
Κατάσταση αναμονής: 5W
Απόκλιση: περίπου 2%

ΣΥΜΒΟΥΗΑ:

Οι ακριβείς προδιαγραφές τιμολογήσης μπορούν να βρεθούν στον λογαριασμό του ηλεκτρικού σας.

Nastavlenie tarif I a II

- Stlačte <MODE>, <ON TIME> a <STA/STP> naraz na 4 sekundy.
- Obrazovka tarify (2) sa objaví spolu s indikáciou tarify (TAR I alebo TAR II).
- Stlačte <MODE> tlačidlo na 4 sekundy, aby ste prepli medzi TAR I a II (3).
- Použite <STA/STP> tlačidlo na 4 sekundy, aby ste išli na číslo, ktoré musí byť zmenené (toto číslo bliká).
- Použite tlačidlo <ON TIME> na nastavenie požadovanej hodnoty.
- S tlačidlom <MODE> môžete nastaviť tarifu (napr. 0.290 = 29 Eurocentov na kWh).
- Vystúpte tlačidlom <MODE>.

POUŽITIE STATUSU DISPLAY

- Kontumačne M12 zariadenie pracuje na režime displeja (4). Displej indikuje zadanúmenávanú energiu a náklad na hodinu (podľa zvoleného tarifu). (Ak je spotreba energie 11.6W za hodinu, potom to stojí 0,3 Eurocentov podľa TAR I)
- Stlačte tlačidlo <MODE> na 4 sekundy a prepnite do inej tarify (5).

REGISTRÁCIA STATUSU

Pre aktiváciu registrácie musí byť nastavený časový spínač.

- Stlačte tlačidlo <MODE> a zobrazí sa obrazovka časového spínača (6a).
- REC čas indikuje, že čas beží nepretržite a neustále.
- Stlačením tlačidla <STA/STP> sa meranie zastaví alebo naštartuje.
- Stlačte tlačidlo <ON TIME> a objaví sa obrazovka načas (6b).
- Načas indikuje, že hodiny fungujú a bežia len keď je energia spotrebovávaná.

V registračnom statuse sú zobrazené 4 rozličné miery a rozmery. Prepínanie medzi týmito 4 rozmermi je spravne použitím tlačidla <MODE>.

1 Súčasná spotřeba

- Obrazovka spotřeby (7) sa objaví a indikuje súčasnú spotrebovanú energiu.

2 Minimálna spotřeba

- Minimálna obrazovka (8a) sa objaví a zobrazí LO = minimálnu spotrebovanú energiu.

3 Maximálna spotřeba

- Maximálna obrazovka (8b) sa objaví a zobrazí HI = maximálnu spotrebovanú energiu.

4 Náklady

- Obrazovka nákladov (9) indikuje, že počas 49 minút a 36 sekund reálného skutočného času (vid' načas) bola spotrebovaných 23,8 Eurocentov energie podľa tarifu 1 (vid' TAR I)
- Stlačte tlačidlo <MODE> na 4 sekundy a vyberte inú tarifu.

REŠTARTOVANIE

Stlačením a podržaním tlačidla MODE /STA/STP (2 sekundy súčasne) sa obrazovka navráti do režimu displeja. Všetky namerané hodnoty sú nastavené na 0. Nastavujúce tarify nebudú odstránené. Tieto sú uložené a zafixované v pamäti (EEPROM).

TOTÁLNE REŠTARTOVANIE

Stlačte tlačidlo <R>, <MODE>, <ON TIME> a <STA/STP> naraz na 4 sekundy.

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie: 230V~ 50Hz
Eneria: 15W minimálna 3000W maximálna
Záložná: 5W
Odchylná: okolo 2%

RADA

Skutočné tarifné špecifikácie sa dajú nájsť na vašom účte za energiu.

E

Con el M12 es fácil medir el consumo de energía de un dispositivo conectado. La calculadora indica los costes pertinentes. Pueden establecerse 2 tarifas. La pantalla de inicio (1) aparece automáticamente tras conectar el dispositivo a una toma de pared. El dispositivo se conecta directamente al M12.

Establecer las tarifas I y II

- Pulse <MODE>, <ON TIME> y <INI/DET> simultáneamente durante 4 segundos.
- Aparece la pantalla de tarifas (2) con la indicación de la tarifa (TAR I o TAR II).
- Pulse <MODE> durante 4 segundos para cambiar entre TAR I y II (3).
- Use <STA/STP> para ir al número que deba cambiarse (el número parpadea).
- Use <ON TIME> para establecer el valor deseado.
- Con <MODE> puede establecer la tarifa (p. ej. 0,290 = 29 céntimos de Euro por kWh).
- Salga con la tecla <MODE>.

USO DEL ESTADO DE INDICACIÓN

- Por defecto el M12 funciona en modo indicación (4). La pantalla indica la potencia guardada y el coste por hora, de acuerdo con la tarifa seleccionada. (Se o consumo en potencia é de 11.6W/hora então custa 0,3€, de acordo com a tarifa 1)
- Pulse <MODE> durante 4 segundos para mudar para outra tarifa (5).

REGISTRO DE ESTADO

- Para activar el registro, debe configurarse el temporizador.
- Pulse <MODE> y aparecerá la pantalla del temporizador (6a).
- El tiempo REC indica que el tiempo corre constantemente.
- Pulsando <STA/STP> de detendrá o iniciará la medición.
- Pulse <ON TIME> y aparecerá la pantalla de tiempo de encendido (6b).
- El tiempo de encendido indica que el reloj sólo corre si se consume energía.

En el estado de registro se muestran 4 mediciones distintas. Se cambia entre estas 4 mediciones usando <MODE>.

1 Consumo actual

- Aparece la pantalla de consumo (7) e indica la energía consumida actualmente.

2 Consumo mínimo

- Aparece la pantalla de mínimo (8a) LO = energía mínima consumida.

3 Consumo máximo

- Aparece la pantalla de máximo (8b), HI = energía máxima consumida.

4 Costes

- La pantalla de costes (9) indica que durante 49 minutos y 36 segundos de tiempo real (ver hora encendido) se han consumido 23,8 céntimos de Euro de energía según la tarifa 1 (Ref. TAR I)
- Pulse <MODE> durante 4 segundos para seleccionar otra tarifa.

REINICIO

Manteniendo pulsando MODE/STA/STP (2seg. Simultáneamente), la pantalla vuelve al modo de visualización.

Todos los valores medidos se ponen a 0. Las tarifas establecidas no se borran. Éstas se guardan en una memoria fija (EEPROM).

REINICIO COMPLETO

Pulse <R>, <MODE>, <ON TIME> y <STA/STP> simultáneamente durante 4 segundos.

ESPECIFICACIONES

Voltaje: 230V~ 50Hz
Potencia: 15W mínimo 3000W máximo
En espera: 5W
Desviación: aprox. 2%

RECOMENDACIÓN

Las especificaciones de tarifa exacta pueden encontrarse en su factura de la luz.

P

Com o M12 é simples medir o consumo de energia de um aparelho ligado. A calculadora indica os custos relevantes. Podem ser estabelecidas duas tarifas. O ecrã inicial (1) surge automaticamente tras conectar o aparelho a uma tomada eléctrica. O aparelho é ligado directamente ao M12.

Estabelecer as tarifas I e II

- Prima <MODE>, <ON TIME> e <STA/STP> em simultâneo durante 4 segundos.
- O ecrã de tarifas (2) surge com a indicação da tarifa (TAR I ou TAR II).
- Prima <MODE> durante 4 segundos, para mudar entre TAR I e II (3).
- Use o botão <STA/STP>, para ir para o número a ser alterado (esse número fica intermitente).
- Use o botão <ON TIME>, para estabelecer o valor desejado.
- Com o botão <MODE> pode estabelecer a tarifa (ex. 0,290 = 0,29€ por kWh).
- Para sair, prima <MODE>.

UTILIZAR O ESTADO DE VISUALIZAÇÃO

- Por predefinição, o M12 funciona no modo de visualização (4). O visor indica a potência gravada e o custo por hora, de acordo com a tarifa escolhida. (Se o consumo em potência é de 11,6W/hora então custa 0,3€, de acordo com a tarifa 1)
- Prima <MODE> durante 4 segundos para mudar para outra tarifa (5).

REGISTO DE ESTADO

- Para activar o registo, tem de configurar o temporizador.
- Prima <MODE> e irá visualizar o temporizador (6a).
- REC indica que o tempo corre continuamente.
- Ao premir <STA/STP>, a medição irá parar ou começar.
- Prima <ON TIME> e surge o ecrã durante o tempo (6b).
- Durante o tempo indica que o relógio só funciona quando está a ser consumida energia.

No estado de registo, são visualizadas 4 medidas diferentes. A alternância entre estas 4 medidas é feita através do botão <MODE>.

1 Consumo Actual

- No ecrã de consumo (7), surge a indicação da energia actualmente consumida.

2 Consumo Mínimo

- No ecrã mínimo (8a), surge LO = energia mínima consumida.

3 Consumo Máximo

- No ecrã máximo (8b), surge HI = energia máxima consumida.

4 Custos

- O ecrã de custos (9) indica que durante 49 minutos e 36 segundos de tempo real, (ver em tempo) foram consumidos 23,80€ de energia, de acordo com a tarifa 1 (Refer-se a TAR I)
- Prima <MODE> durante 4 segundos, para escolher outra tarifa.

REINICIAR

Ao manter premido MODE/STA/STP (2 seg. em simultâneo) o ecrã volta ao modo de visualização. Todos os valores medidos voltam a 0. As tarifas configuradas não irão ser removidas. Estas ficam armazenadas numa memória fixa (EEPROM).

REINICIAR TOTALMENTE

Prima <R>, <MODE>, <ON TIME> e <STA/STP> em simultâneo durante 4 segundos.

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem: 230V~ 50Hz
Potência: 15W mínimo 3000W máximo
Standby: 5W
Desvio: cerca de 2%

SUGESTÃO

Pode encontrar as especificações exactas das tarifas na sua factura da luz.

UA

За допомогою M12 можна легко вимірявати споживання енергії підключеного пристрою. Калькулятор відображає відповідну інформацію, можна установити 2 тарифи. Початковий екран (1) з'являється автоматично, коли пристрій включений у розетку. Пристрій безпосередньо підключається до M12.

УСТАНОВКА ТАРИФУ I І II

- Натисніть одночасно кнопки <MODE>, <ON TIME> і <STA/STP>, і утримуйте їх протягом 4 секунд.
- З'явиться екран (2), відображаючи відповідний тариф (TAR I або TAR II).
- Натисніть і утримуйте протягом 4 секунд кнопку <MODE>.
- Використовуйте кнопку <STA/STP> для переходу до номера, який потрібно змінити (цей номер буде мигати).
- Use o botão <ON TIME>, para estabelecer o valor desejado.
- Com o botão <